

# ΝΕΑ ΤΟΥ ΓÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις

ΑΡΙΘ. 192.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 10/23 ΙΟΥΝΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.  
Übersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἰσθμίου ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ Υἱός.  
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γκέρλιτς.  
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἐταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχρριχ-  
τεν οὐντ Ἀνσταίγκερ, πλατεῖα Νεμεϊάν 23, 24, 25.

## ΑΠΟ ΤΗΝ ΔΙΑΜΟΝΗΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΜΑΣ ΕΙΣ ΕΛΒΕΤΙΑΝ

(Ζ.) Λουγκάνο, 20 Ἰουνίου. Ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος δὲν δέχεται ἀναποκριντὰς ἐφημερίδων. Εἶναι ἀπορασιασμένοι, νὰ ἐκπληρώσῃ μέχρι καὶ τῶν τελευταίων συνεπειῶν τῆς τῆν Ἰου-  
λίαν, τὴν ὅποιαν προσφέρει εἰς τὴν πατρίδα του. Ἐκλέσας τὴν  
Ἑλβετίαν ὡς τόπον διαμονῆς του, ἀπέδειξεν, ὅτι εἶναι ἀπορα-  
σιασμένος νὰ ζῆσθαι ὡς ἰδιώτης. Ἡ παραίτησις του εἶναι πῆρσις,  
ὅπως ἀπήγγισαν αἱ τρεῖς δυνάμεις. Ἦνα ὁ Βασιλεὺς φεαθῆ τὴν  
πρίκην τοῦ πολέμου διὰ τὴν χώραν του καὶ ἐξασφαλίσῃ τὴν  
ὑδωτερότητα τῆς Ἑλλάδος, προσέφερε καὶ τὴν τελευταίαν θα-  
ρρασίαν θυσίαν, νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν χώραν. Ἡ κατάστασις τῆς  
ὑγείας τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου εἶναι σχετικῶς καλὴ. Ἐν  
τούτοις τὸ τραῦμα, τὸ ὁποῖον ἔμεινε μετὰ τὴν ἐγχείρησιν, τὴν  
ὅποιαν ὑπέστη, εἶναι ἀκόμη ἀνοικτόν. Οἱ ἰατροὶ συμβούλευσαν  
εἰς αὐτὸν ὄρεινὸν κλίμα, ὅπως ὑπὲρ τὰ χιλία μέτρα ὑπεράνω  
τῆς θαλάσσης. Ἐνεκα τούτου θὰ παραμείνῃ ὀλίγον εἰς Λουγ-  
κάνο, καὶ ὀλίγον κατ' ὀλίγον θὰ μεταβῆ τὴν διαμονὴν τοῦ ὀ-  
ψηλότερα. Ὡσαύτως ἡ κατάστασις τῆς υγείας τῆς Βασιλίσσης  
εἶναι καλὴ, ἂν καὶ δὲν ἔμειναν ἄνευ ἐπιβουλεύσεως εἰς τὴν διάθε-  
σιν τῆς αἰ συγκινήσεις τῶν τελευταίων ἡμερῶν καὶ τὸ ἐσπευ-  
σμένον ταξίδιον.

Ἡ ἀναχώρησις τοῦ Βασιλέως ἐξ Ἀθηνῶν προεκάλεσε με-  
γίστην συγκίνησιν εἰς ὅλους ὅσους παρέστησαν εἰς αὐτὴν. Ἡ εἰ-  
ρήνη περὶ τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ Βασιλέως εἶχε συναρτῶσαι  
χιλιῶδες ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν περὶ τῶν Ἀνακτόρων, οἱ ὅποιοι  
εἶχον τὴν σταθερὰν ἀπόρασιν, νὰ ἐμποδίσωσιν τὴν ἀναχώρησιν.  
Ὁ λαὸς ἐπιβεβαιώσας ὀλίγον τὴν νύκτα τῆς Δευτέρας πρὸς  
τὴν Τρίτην, καὶ δευτὴρον ἔβρα τῆς ἀναχωρήσεως (δη  
γυναικῆ), ἡ ἀναχώρησις τοῦ Βασιλέως ἐφαίνετο ἀδύνατος. Μό-  
λις τὴν δευτὴν ὥραν μ. μ. κατώρθωσεν ὁ Βασιλεὺς διὰ πανουρ-  
γίας νὰ ἐξέλθῃ τῶν Ἀνακτόρων ἐκ τινος ὀλιγώτερον φρουρου-  
μένης πλευρᾶς. Ἐν βίῃ ὅμως ὀφθαλμοῦ εἶχε περικυκλωθῆ  
καὶ ἐκεῖ τὸ αὐτοκίνητον ὑπὸ τοῦ λαοῦ, καὶ διεδραματιθῆ μία  
ἐξαιρετικῶς δραματικὴ σκηνή. Ὁ Βασιλεὺς ἐξώρριζε τὸ πλῆ-  
θος μὲ ὅλα τὰ μέσα, νὰ τὸν ἀφίσχῃ, νὰ ἐκπληρώσῃ τὴν θυσίαν,  
τὴν ὅποιαν μόνον δι' αὐτὸν ὕφαιετο. Καὶ οὕτω τὸ αὐτοκίνη-  
τον προχωροῦν βῆμα πρὸς βῆμα κατώρθωσεν νὰ ἐγκαταλείψῃ  
ἰσρατικῶς τὰς Ἀθήνας.

## ΤΟ ΕΠΙΣΟΔΙΟΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΕΝ ΛΟΥΓΚΑΝΟ

(Ζ.) Λουγκάνο, 21 Ἰουνίου. Ἡ «Πόπολο Λιμπεράτ» τῆς  
Λουγκάνου ἐπανορθώνει τὸ χθεσινὸν ἐπιεσόδιον ὡς ἑξῆς:

Ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος, ὁ Διάδοχος Γεώργιος καὶ ὁ  
γραμματεὺς ἐκάθηντο πλησίον τραπέζης τῆς πρὸ τοῦ Ὑποεπι-  
στατορίου Γκαμπρῖνου, ὅτε ἀνεγνωρίσθησαν ὑπὸ τινων μαθητῶν  
τοῦ γυμνασίου. Οἱ μαθηταὶ τοῦ γυμνασίου καὶ ἄλλοι μαθηταὶ  
καὶ παῖδι ἤρχισαν νὰ συρίζωσι καὶ νὰ ὑβρίζωσι τὸν Βασιλέα.  
Εἰς τούτους προσετέθη τοσοῦτον πλῆθος, ὥστε ὁ Βασιλεὺς  
ἐπρωτίμως, νὰ ἀπομακρυνθῆ. Ἐν τούτοις ὁ ὄχλος καὶ οἱ μα-  
θηταὶ τὸν παρεκολούθουν. Βραδύτερον κατέφθασεν ὁ ἀστυνόμος  
Λιμπερτέτο, ὁ ὅποιος ἀποκατέστησε τὴν τάξιν εἰς τοιοῦτον  
βαθμὸν, ὥστε ὁ Βασιλεὺς ἤρουνθῆ νὰ μεταβῆ δι' αὐτοκίνητον  
εἰς τὸ Γκράντ-Ότέλ. Τὴν ἑσπέραν παρουσιάσθη ἐνόπιον τοῦ  
Βασιλέως ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς κοινότητος, ἵνα ἐκφράσῃ τὴν λύ-  
πην του διὰ τὸ ἐπιεσόδιον.

Ὁ τόπος τῆς Λουγκάνου διατελεῖ εἰς μεγάλῃν ἀγανάκτησιν,  
ἰδίως διὰ τὸν ὄχλον, τὸν ὅποιον ἐπαύσαν κατὰ τὸ θλιβερὸν ἐ-  
πιεσόδιον οἱ γυμνασιόπαιδες, οἱ ὅποιοι καὶ ἄλλοτε ἐδημιούργη-  
σαν ὅμοια ἐπιεσόδια. Ὁ ἄρχος δημοσιεύει σήμερον ὁρμητῶν  
ἀποδοκιμασίαν τῶν γεγονότων, τὰ ὅποια ἀιμαζώσασιν τὴν πόλιν  
καὶ ἰδίως βλάπτουσιν τὴν κυκλοφορίαν τῶν ξένων. Ἀριθμὸς τις  
ἐντοπίων ἐξεγίντων πολιτῶν θὰ ἐγχειρίσῃ εἰς τὸν Βασιλέα δια-  
μαρτυρίαν διὰ τὸ λυπηρὸν ἐπιεσόδιον. Κατὰ τὴν «Γκαζέττα»  
ὁ Βασιλεὺς ἐξεφράσθη, ὅτι τελευταίως διήλθεν ὀλιγώτερον τὴν  
Ἰταλίαν ἀπὸ τοῦ ἐνὸς ἄκρου εἰς τὸ ἄλλο καὶ ἔτυχε πανταχοῦ  
μεγίστου σεβασμοῦ, ὅτι δὲ θλιβεραὶ, διότι ἐπὶ οὐδενὸν ἐδά-  
φος συνήτησε τοιοῦτον μῖσος.

(Ζ.) Καρλοσφύη 21 Ἰουνίου. Ὡς πληροφορεῖται ἡ «Βερ-  
ναία Ἡμερησία», συνελήφθησαν λόγῳ τῶν χθεσινῶν ταραχῶν  
πολλοὶ Ἴταλοι εἰς Λουγκάνο καὶ ἄλλα μέρη τοῦ Τέσσιν. Ὁ  
«Ταχυδρόμος τῆς Ζυριχῆς» πληροφορεῖ, ὅτι καὶ πρὸ τῆς Ἀσ-  
σινάχου ἐγένοντο ἀπειλητικαὶ διαδηλώσεις κατὰ τοῦ Βασιλέως.  
Ὁ Βασιλεὺς ὑβρίσθη καὶ ἐσυρτήθη. Τὸ πλῆθος ἐπεχείρησε νὰ  
εἰσέλθῃ ἐν τῷ σταθμῷ, ἀλλὰ ἡμποδίσθη ὑπὸ τῶν στρα-  
τιωτῶν.

Σ. Σ. Πρόκειται περὶ τῆς Ἰταλικῆς Ἑλβετίας ὅπου οἱ Ἴ-  
ταλοὶ φοβᾶσθε ἐδείξαν ἀκόμη μίαν φορὰν τὸ μῖσος τῶν κατὰ  
τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου, ὁ ὅποιος διὰ τῆς ἡρωικῆς στάσεώς  
του εἶχε γίνῃ πολὺ ὀλίγον εὐχάριστος εἰς τοὺς ἐνόθους ἐκπορ-  
θητὰς τῶν Ἰωαννῶν.

## Η ΚΑΤΑΛΗΨΙΣ ΤΟΥ ΒΟΛΟΥ

(Ζ.) Χάγη, 20 Ἰουνίου. Ὁ Βαρσάβες, ἀναποκριντῆς τῶν  
«Τάϊμς» ἐν τῇ Βαλκανικῇ, ἀναγγέλλει ὑπὸ ἡμερομηνίαν 14  
Ἰουνίου περὶ τῆς καταλήψεως τοῦ Βόλου τὰ ἑξῆς: Ἡ κατα-  
λήψις ἐγένετο μετὰ μεγάλης ταχύτητος. Ἡ πόλις μέχρι τοῦ-



τίσσει την αστυνομίαν. Αριθμός τις αξιωματικών του στρατού της Θεσσαλονίκης αναμένει ήδη εις Σαλαμίνα, όπως αναλάβη υπηρεσίαν εν Ἀθήναις, εἰθὺς ὡς οἱ θενζελικοί ὑπουργοὶ καταλάβωσι τὰς θέσεις των. Διὰ διατάγματος θὰ αναγνωρισθῶσιν ὅλοι οἱ υπάλληλοι τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΕΛΑΘΕΝΤΩΝ

(Ν.) Ἀθ ἡ ναι. 21 Ἰουνίου. (Τηλεγράφημα τοῦ πρακτ. Ναβάς.) Ὁ Γούναρης καὶ 30 περίπου ἀπελαθέντες, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὁ Δραγούμης, ἐπεβίβασθησαν ἑλληνικοῦ ἀτμοπλοίου.

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

(Ν.) Παρίσι οί. 21 Ἰουνίου.— Ὁ «Χρόνος» ἀναγγέλλει, ὅτι ὁ Βενζέλος ἀνέβησεν εἰς τὴν ἀγγλικὴν κυβερνήσιν ἐν γενικαῖς γραμμαῖς τὴν πολιτικὴν του συνεπειὰ τῶν γεγονότων τῶν Ἀθηνῶν. Οὗτος ἐδήλωσεν, ὅτι εἶναι πρόθυμος, νὰ ἀποδεχθῆ καὶ ὑποστηρίξῃ συνταγματικὴν μοναρχίαν, τῆς ὁποίας τὰ δικαιώματα θὰ καθορισθῶσιν ἐπακριβῶς ὑπὸ συντακτικῆς συνελεύσεως, ἣ ὁποία δέον νὰ συγκληθῆ ἐν Ἀθήναις, εἰθὺς ὡς ἐπιτρέψωσι τοῦτο αἱ περιστάσεις. Ἦδη δέον νὰ συνέλθῃ πάλιν ἢ ὑπὸ τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου τὸ 1915 αὐθαρέτως διαλυθεῖσα βουλή καὶ ὁ ἀρχηγὸς τῆς πλειοψηφίας δέον νὰ ἀναλάβῃ τὴν κυβερνήσιν. Ἐν τῷ μεταξὺ δέον νὰ μετασχηματισθῶσιν τὸ ὑπουργεῖον δύο ἢ τρία ἑνερὰ μέλη τῆς βενζελικῆς μεριδος.

ΤΑΡΑΧΑΙ ΕΝ ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΩ

(Ζ.) Καλσρόζη. 22 Ἰουνίου. Ἡ «Νταϊλ Νόες» ἀναγγέλλει ἐξ Ἀθηνῶν, ὅτι εἰς τὴν περιόχην τῶν Πατρῶν, τοῦ Ναυπλίου καὶ τῶν Καλαμῶν ἐξερράγησαν ταραχαί.

Ὁ Βενζέλος εἰς Πειραιᾶ (4)

(Ζ.) Ρότερνταμ 22 Ἰουνίου. Ὁ «Νέος» Ἀγγελισφόρος τῆς Ρότερνταμ ἀναγγέλλει ἐκ Θεσσαλονίκης τὰ ἑξῆς: Ὁ Βενζέλος ἦλθεν εἰς Πειραιᾶ, ὅπου θὰ διαμενῆ τρεῖς ἡμέρας. Δὲν θὰ μεταβῆ εἰς Ἀθήνας.

Σ. Σ. Ἡ εἰδησις αὕτη δὲν ἐπεβεβαιώθη μέχρι τοῦδε ἐξ ἄλλης πηγῆς. Πιθανὸν εἶναι, ὅτι ὁ Βενζέλος μετῆθ εἰς Πειραιᾶ ἐπὶ συμμαχικοῦ πολεμικοῦ πλοίου, ἀπὸ τοῦ ὁποίου δὲν θὰ ἐτόλμησε νὰ ἐξέλθῃ ἐπὶ τῆς ἐστῆρας.

Ἡ ἀνάκλησις τοῦ ἑλβετοῦ πρεσβευτοῦ ἐν Πετρούπολει

(Ν.) Ἡ «Ἀρτομπλιάντετ» πληροφορεῖται ἐκ Λαπαρόνας, ὅτι ἀνεκλήθη ὁ ἐν Πετρούπολει ἑλβετὸς πρεσβευτὴς ἐξ αἰτίας τῆς ὑποθέσεως Γκαρμ.

ΝΤΟΥΤΣΕΡ ΚΡΟΥΓ ΜΙΤΤΕΛ-ΣΤΡΑΣ. 8 α. Καθημερινῶς ΚΟΝΣΕΡΤΟ. Εὐχάριστος διαμονὴ ΣΤΟΑ ΣΤΡΑΣΜΠΟΥΡΓΚ Εὐχάριστος διαμονή, - ἐκλεκτὰ ποτά. Ἐννοιάζεται εἰς ἀξιωματικὸν καλῶς ἐπιπλ. ὄμιρ. μετὰ ἡλεκτρ. φωτὸς καὶ λουτροῦ. Ρόυτερ—στράσσε 7. 1.

ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΟΛΕΙΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“ ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ANNOBERON

Der Nummer 1 des in Genf erscheinenden Echo de Grèce vom 12. Mai entnehmen wir zwei wichtige Urkunden, die wir nach dem dort veröffentlichten französischen Wortlaut in deutscher und griechischer Uebersetzung wiedergeben.

Verbalnote, am 27. März 1917 vom griechischen Minister des Aeusseren an die französische Gesandtschaft in Athen gerichtet.

Der Minister des Aeusseren beehrt sich die Aufmerksamkeit des französischen Ministers auf folgende Tatsachen zu lenken, die durch die königlichen Behörden der Provinzen im Süden der neutralen Zone mitgeteilt wurden.

Die französischen Truppen, die am 6. März in Diminitza einrückten, haben 14 Bauern festgenommen und abgeführt. Ein heut angekommenes Telegramm meldet, das gestern morgen 6 von ihnen nach Diminitza verbracht und erschossen wurden. In Luzani haben französische Truppen an die Häuser von zwei abwesenden Bauern Feuer gelegt. Ebenso haben sie die Kirche des Heiligen Georg im Dorf Eleutherochori angesteckt und in Asche verwandelt. Am 11. März haben französische Truppen aus dem Dorf Struma alle Gerstenvorräte fortgenommen. Der Gemeindevorsteher von Ostrowo ist durch eine französische Abteilung verhaftet und nach einem unbekanntem Ort verbracht worden. Der Unterpfleger von Kipurio und der Polizeikommissar desselben Orts sind unter militärischer Bedeckung nach Grevena geführt und dort inhaftiert worden. In Kussuffliani hat eine französische Abteilung am 7. März Lappas abgeführt, dessen Schicksal unbekannt ist. Sie hat gleicherweise seine Herde von 200 Schafen mitgenommen. Ein Kavalleriedetachement begegnete bei Wolonistri zwei Gendarmen. Die Reiter schossen auf sie und töteten einen, der andere wurde nach seiner Entwaffnung freigelassen. Die Bauern dieser Provinzen verlassen vor Angst ihre Heimstätten und flüchten sich in die Städte Thessaliens.

Die Agentur „Radio“ veröffentlicht einen Brief des Generals Sarraill, der die an griechischen Bürgern von den französischen Detachements begangenen Exekutionen rechtfertigt und behauptet, die griechische Regierung organisiere und unterhalte Banden von Komitadschis. Die Königliche Regierung hat, in indirekter Beantwortung des Briefs des Generals, durch die Vermittlung der Athener Agentur in die Europäischen Hauptstädte folgende Antwort lanziert:

Agentur Radio veröffentlicht Brief des Generals Sarraill, der an griechischen Untertanen an neutraler Zone begangene Exekutionen rechtfertigt und gleichzeitig behauptet, die griechische Regierung organisiere und unterhalte Komitadschis. Wir sind ermächtigt, diese letzte Behauptung aufs bestimmteste in Abrede zu stellen. Die Regierung hat mit grösstem Erstaunen diese Anklage des Generals Sarraill gesehen, die übrigens auch in keiner Weise einen Gegenstand des Briefwechsels zwischen der Regierung und der Militärkontrolle der Alliierten bildet. Die griechische Regierung hat in ihren Antworten auf die Briefe des Generals Cauboue betreffs der Banden alle Erklärungen abgegeben, die die vollständige Zurückhaltung der Regierung wie aller Königl. Behörden in der Organisation und Unterhaltung der Verbrecherbanden dartun, welche das Land beunruhigen und eine Gefahr für die Orientarmee bilden können. Um der Alliiertenkontrolle zu ermöglichen, aus der Nähe die aufrichtigen Bemühungen der griechischen Regierung und der Lokalbehörden um die Sicherung der Ordnung im Süden der neutralen Zone zu verfolgen, schlägt die Regierung die Entsendung eines höheren Offiziers der Alliiertenkontrolle nach Larissa vor, damit er sich mit dem Kommandeur der ersten griechischen

Ἀπὸ τὸ ὑπ' ἀριθ. 1 φύλλον τῆς ἐν Γενεύῃ ἐκδιδομένης εφημερίδος «Echo de Grèce» παραλαμβάνομεν δύο σπουδαία ἔγγραφα, τὰ ὁποῖα μεταφραζόμενα ἐκ τῆς γαλλικῆς εἰς τὴν ἑλληνικὴν καὶ γερμανικὴν γλώσσαν ἔχουσιν οὕτω:

ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΙΣ ἀπευθυνθεῖσα κατὰ τὴν 27ην Μαρτίου 1917 ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν ἐν Ἀθήναις Γαλλικὴν Πρεσβείαν.

Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν ἔχει τὴν τιμὴν νὰ προκάλῃ τὴν σοβαρὰν προσοχὴν τοῦ πρεσβευτοῦ τῆς Γαλλίας ἐπὶ τῶν ἐπομένων γεγονότων, σημειωθέντων παρὰ τῶν βασιλικῶν ἀρχῶν τῶν πρὸς νότον τῆς οὐδετέρας ζώνης ἐπαρχίαν.

Τὰ γαλλικὰ στρατεύματα, εἰσελθόντα κατὰ τὴν 6 Μαρτίου εἰς Διμαντίαν, συνέλαβον καὶ ἀπέγαγον 14 χωρικοὺς. Τηλεγράφημα ἀρχὴν τῆς ἡμέρας ἀγγέλλει ὅτι, γὰρ τὴν προίαν, 6 ἐξ αὐτῶν, ἀδελγηθέντες εἰς Διμαντίαν ἐπιφοκισθήσαν. Εἰς Λουζάν, τὰ γαλλικὰ στρατεύματα εἶδον πύρ εἰς τὰς οἰκίας δύο χωρικῶν οἵτινες ἀπουσίαζον. Ἔβδον ἐπίσης πύρ εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τοῦ χωριοῦ Ἐλευθεροχόρι, ἥτις ἀπετεροῦθη. Κατὰ τὴν 11 Μαρτίου, τὰ γαλλικὰ στρατεύματα ἀπέκομισαν ἐκ τοῦ χωριοῦ Στούμα ἀπῆσας τὰς διαθέσιμους ποσότητας κριθῆς. Ὁ πρόεδρος τῆς κοινότητος τοῦ Ὀστρόβου συνέληψθη ὑπὸ γαλλικὸν ἀποσπάσματος καὶ ὠδηγήθη εἰς ἀγνωστον μέρος. Ὁ ὑπονομάρχης τοῦ Κηπουρίου καὶ ὁ ἀστυνομικὸς σταθμάρχης τῆς ἰδίας περιουρίας ἀπεστάλησαν εὐθὺς ἐν συνοδείᾳ εἰς Γρεβενὰ καὶ ἐφυλακισθήσαν. Εἰς Κουτσούφιαν ἀποσπάσμα γαλλικὸν ἀπέγαγε κατὰ τὴν 7 Μαρτίου τὸν Λάπταν, ὁ ὅστις ἦ τύχη ἀγνοεῖται. Ἀπέγαγεν ἐπίσης τὸ ποιμνίον τοῦ ἀποτελουμένου ἐκ 200 προβάτων. Ἀποσπάσμα ἰππίων συνήρτησεν ἐξωθῆ τῆς Βελαντίστρας δύο χωροφύλακας. Οἱ ἱππεῖς ἐποροβόλησαν κατ' αὐτῶν καὶ ἐρόνησαν τὴν ἐν. Ὁ ἕτερος ἀφ' οὗ ἀφωπλίσθη ἀσέλιθ ἐλευθερός. Οἱ χωρικοὶ τῶν ἐπαρχιῶν τούτων τρομοκρατηθέντες ἐγκαταλείπουν τὰς ἐστίας των διὰ νὰ καταφύγωσι εἰς τὰς πόλεις τῆς Θεσσαλίας.

Τὸ πρακτορεῖον «Ράδιο» δημοσιεύει ἐπιστολὴν τοῦ στρατηγοῦ Σαρράι, ὅστις δικαιολογῶν τὰς θανατώσεις ἐλλήνων ὑπηκόων, ἐκτελεσθείσας ὑπὸ γαλλικῶν ἀποσπασμάτων ἐνὸς τῆς οὐδετέρας ζώνης, διεσχυρίζεται ὅτι ἡ ἑλληνικὴ κυβερνήσις ὀργάνωσι καὶ διατηρεῖ συμμορίας κομιτατζήνων. Ἡ Βασιλικὴ Κυβέρνησις, ἀπαντῶσα ἐμμέσως εἰς τὴν ἐπιστολὴν ταύτην τοῦ στρατηγοῦ, ἀπέστειλε διὰ τοῦ ἐν Ἀθήναις ἡμερημῆως τοῦ πρακτορείου εἰς τὰς εὐρωπαϊκάς πρωτεύουσας τὴν ἀκόλουθον ἀπάντησιν:

Πρακτορεῖον «Ράδιο» δημοσιεύει ἐπιστολὴν τοῦ στρατηγοῦ Σαρράι, ὅστις δικαιολογῶν θανάτους ἐλλήνων ὑπηκόων διαπραχθεῖσαν παρὰ ἀποσπασμάτων γαλλικῶν εἰς οὐδετέραν ζώνην, διεσχυρίζεται συγχρόνως ὅτι ἡ ἑλληνικὴ κυβερνήσις ὀργάνωνει καὶ ὑποστηρίζει κομιτατζήνας. Ἐξουσιοδοτήθημεν νὰ διαφύσωμεν κατηγορηματικῶς τὴν τελευταίαν ταύτην συκοφαντίαν. Ἡ Κυβέρνησις εἶδε μὲ μερίστην ἐπιπλήξιν τὴν κατηγορίαν ταύτην τοῦ στρατηγοῦ Σαρράι, ἥτις ἄλλως τε ποσῶς δὲν ἐσάγεται ἐκ τῆς ἀνταλλαγίστης ἀλληλογραφίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς στρατιωτικῆς συμμορικῆς λογαριασίας. Ἡ ἑλληνικὴ κυβερνήσις, εἰς τὴν ἀπάντησίν τῆς εἰς τὰς ἐπιστολάς τοῦ στρατηγοῦ Κομπιού, ἀναφερομένης περὶ συμμοριῶν, ἔδωκε πάσας τὰς ἐξηγήσεις τὰς ἀποδεικνύουσας πλήρη ἀποχὴν τούτων τῆς κυβερνήσεως, ὅσον καὶ πάντων τῶν βασιλικῶν ἀρχῶν ὡς πρὸς τὴν ἀνοργάνωσιν καὶ ὑποστήριξιν ἐκ κακοποιῶν, ταρασσόντων τὴν χώραν, καὶ δυναμένων ν' ἀποτελέσωσι κίνδυνον διὰ τὴν ἀσφάλειαν τοῦ στρατοῦ τῆς Ἀνατολῆς. Ἴνα ἐπιτρέβῃ ἐκ τῆς συμμορικῆς λογαριασίας νὰ παρακολουθήσῃ ἐκ τοῦ πληθύνει τὰς εὐκαίρως προπαθείσας τὰς καταβαλλόμενας παρὰ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως καὶ παρὰ τῶν τοπικῶν ἀρχῶν διὰ τὴν ἐκασφάλισιν τῆς τάξεως πρὸς νότον τῆς οὐδετέρας ζώνης, ἡ Κυβέρνησις πρότεινε τὴν ἀποστο-

Division über die Massnahmen verständige, die zu ergreifen sind, um eine Aufsicht über die genaue Befolgung der Befehle und Weisungen der Regierung durch die bürgerlichen und militärischen Behörden auszuüben, wie über die Authentizität der Nachrichten, die zu den Lokalbehörden und den Dienststellen der Alliiertenkontrolle gelangen.

II.

**Protest der Königl. Griechischen Regierung an die Vertreter der Entente in Athen.**

Die Königl. Regierung ist peinlich überrascht von der Nachricht, dass der Kommandeur der französischen Truppen auf Zante sich seit geraumer Zeit zu Willkürhandlungen bereithalten lässt, als da sind: Entwaffnung und Verhaftung von 21 Gendarmen und 8 Unteroffizieren, Einkerkerung des Abgeordneten Musaki, Vertreibung des Königl. Staatsanwalts und anderer Regierungsbeamter. Schliesslich hat er am 10. März die vollständige Abschaffung der Kgl. Autorität auf der Insel durchgesetzt, welche auf diese Weise in den Händen einiger Parteigänger des Aufständigenkomitees bleibt. Der französische Admiral, der in Kephallonia residirt, hatte, sobald er von diesen Vorgängen Kenntnis erhielt, die Wiedereinsetzung der griechischen Verwaltung in Zante verfügt und von Argostoli zu Schiff dreissig Gendarmen mit Unteroffizieren und einem Offizier zur Sicherung der Ordnung entsandt. Der Präfekt von Zante ergriff wieder Besitz von seinem Posten, aber der Kommandeur der französischen Truppen liess ihn ohne irgendwelche vorhergegangene Ankündigung und wider alles Erwarten am 22. März 7 Uhr früh festnehmen, ausserdem den Gerichtspräsidenten, den als Staatsanwalt fungierenden Richter, den Polizeichef, den Post- und Telegraphendirektor, den Sekretär der Präfektur, die Abgeordneten Lombardos und Carrere, den Bürgermeister der Stadt, den dänischen Konsul, den ersten Arzt der Gegend und weitere 11 Bürger, die er durch einen französischen Torpedobootszerstörer nach Kyllene im Peloponnes bringen liess, mit dem ausdrücklichen Verbot, zurückzukehren, solange die französischen Truppen noch auf der Insel sein würden. So beseitigte er die schwachen Spuren der Königlichen Autorität, die er auf der Insel noch hatte bestehen lassen, deren unumschränkter Herr er nun blieb.

Die Königl. Regierung kann sich nur schwer diese Handlungsweise erklären, die dem Abkommen mit den Alliierten direkt zuwiderläuft, und kann auf ihre Intentionen sicher nicht eingehen. Sie gefällt sich in der Hoffnung, dass die verbündeten Regierungen die bestimmten Zusicherungen in Erwägung ziehen, die sie der Königlichen Regierung hinsichtlich der inneren Politik abgaben, ebenso die feierliche Verpflichtung, es nicht zuzulassen, dass sich die Behörden des Saloniker Komitees auf irgendeinem Gebiet ihres Besitzes festsetzen. Sie hofft weiter, sie werden es sich zur Pflicht machen, sich von dem französischen Truppenkommandant auf Zante, der offenbar seine Befugnisse überschritt, die von ihm ergriffenen Massregeln berichten zu lassen. Sie wollen gütigst zwecks Wiedereinsetzung der Königl. Behörden in Zante Weisung erteilen. Jacobsthal.

λγή ανωτέρου αξιωματικού της συμμαχικής λογαρησίας εις Λάρισσα, να συνενωθή μετά του διοικητού της πρώτης Μεραρχίας του ελληνικού στρατού ως προς τα ληπτέα μέτρα διά την εξίστασιν ελέγχου επί της ακριβούς εφαρμογής υπό των πολιτικών και στρατιωτικών αρχών των διαταγών και οδηγιών της Κυβερνήσεως ως και επί της αυθεντικότητος των πληροφοριών των παραχομένων εις τας τοπικας αρχάς και εις την υπηρξίαν του συμμαχικού ελέγχου.

II

**ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ**

ἀπευθυνθεῖσα ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Βασιλικῆς Κυβερνήσεως εἰς τοὺς ἐν Ἀθήναις ἀντιπροσώπους τῆς Συνενοήσεως.

Ἡ Βασιλικὴ Κυβέρνησις ἐξεπλήξθη μαθοῦσα διὰ τὸ διοικητῆς τῶν ἐν Ζακύνθῳ γαλλικῶν στρατευμάτων, προέβαν ἀπὸ πτωτος χρόνου, εἰς παντὸς εἴδους ἀνθρωπίνους πράξεις, εἰ παραδειγματῆς εἰς τὸν ἀσπλαγσμὸν καὶ σὺλληψιν εἰκόσι καὶ ἐνὸς χωροφυλάκου καὶ ἑκτὸς ὑπαξιωματικῶν, εἰς τὴν φυλάκισιν τοῦ βουλευτοῦ Μουστά, εἰς τὴν ἐξορίαν τοῦ βασιλικῶ ἐπιτρόπου καὶ ἄλλων ἀλλήλων. Τέλος τὴν 10ην Μαρτίου ἔπαυσε τελείως τὰς βασιλικὰς ἀρχάς ἐν τῇ νήσῳ, ἦτις παραμένει οὕτω εἰς τὴν διάθεσιν ὑπαθῶν τινῶν τοῦ Κερασιατικοῦ συνδέσμου. Ὁ γὰρ ἄλλος ναύαρχος, παραμένον εἰς Κεφαλονιά, μὴδὲ ἐμαθὲ τὰ γεγονότα, διέταξε τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ἑλληνικῆς ἐν Ζακύνθῳ διοικήσεως, καὶ ἀπέστειλεν ἐν Ἀργοστολίῳ διὰ γαλλικὸν πλοῖον τρεῖς ἀναχωρησάμενος μετ' ὑπαξιωματικῶν καὶ ἐνὸς ἀξιωματικοῦ διὰ τὰ ἐξασφαλιστικὰ ἐκεῖ τὴν ταῖν. Ὁ ναύαρχος Ζακύνθου ἀνέλαβεν ἐν νέῳ τὴν καθήκοντα του, ἀλλ' ὁ διοικητῆς τῶν γαλλικῶν στρατευμάτων ἀνευ οὐδεμιᾶς προειδοποιήσεως, καὶ χωρὶς τοῦτο ὄχι ἀναμένεται, διέταξε τὴν 7ην πρωΐν τῆς 22ας Μαρτίου τὴν σὺλληψιν τοῦ ναυάρχου Ζακύνθου, τοῦ πρωτοπόρου, τοῦ εἰσαγγελλομένου, τοῦ διευθυντοῦ τῆς ἀστυνομίας, τοῦ διεθυντοῦ τοῦ ταχυδρομείου καὶ τηλεγραφεῖου, τοῦ γραμματέως τῆς νομαρχίας, τῶν βουλευτῶν Λουδοβίκου καὶ Καρέρ, τοῦ ἀρχαρχοῦ τῆς πόλεως, τοῦ προέδρου τῆς Δανίας καὶ διακεκμημένου ἱατροῦ τῆς πόλεως καὶ ἐνδεκα ἄλλων πολιτῶν τῆς Ζακύνθου, τοὺς ὁποίους μετέφερε γαλλικὸν ἀντιτορπιλικὸν εἰς Κυλλήνην ἐπὶ Πελοποννήσου μετὰ τὴν ῥητὴν ἀπαγόρευσιν νὰ ἐπανέλθωσιν ἢ ὅσον τὰ γαλλικὰ στρατεύματα θὰ εὐρισκῶσιν ἐπὶ τῆς νήσου. Ἐξερμηνεύσας τοιαυτοῦτρόπως τὰ ἄλλα ἔγχη τῆς βασιλικῆς ἐξουσίας τὰ ὅποια εἶχεν ἀρτίως νὰ εὐρισκῶσιν ἐν τῇ νήσῳ, τῆς ἧσποιας ἀπέμεινον ὁ ἀπόλυτος κύριος.

Ἡ Βασιλικὴ Κυβέρνησις δυσκοιλεῖται νὰ ἐρημνεύσῃ τὴν πρωτοβουλίαν ταύτην, ἦτις πασιφανῶς ἐναντιομένη πρὸς τὰς συμφωνίας μετὰ τῶν συμμαχικῶν δυνάμεων, δὲν δύναται βεβαίως νὰ ἀνταποκρίνεται πρὸς τὰς προθέσεις αὐτῶν. Κολακεύεται νὰ ἐπιπλῆξῃ ὅτι, αἱ συμμαχικαὶ κυβερνήσεις, λαμβάνουσαι ὑπ' ἄψιν τὰς κατηγορηματικὰς διαβεβαιώσεις ἃς μετὰ προθυμίας ἔδωσαν πρὸς τὴν Βασιλικὴν Κυβέρνησιν διὰ τὴν ἐσωτερικὴν τῆς πολιτικῆς, ὡς καὶ ἐπιτυχίως ἀναληφθεῖσας ὑποχρεώσιν, νὰ μὴ ἐπιτρέψωσι νὰ ἐκπαρασταθῶσιν αἱ ἀρχαὶ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ συνδέσμου εἰς οὐδὲν τῶν ὑπὸ τὴν κατοχὴν τῆς μερῶν. Θὰ ἐκπληρώσῃ τὸ καθήκον τῶν διατάσσοντες τὴν ἐν Ζακύνθῳ διοικητῆ τῶν γαλλικῶν στρατευμάτων, ὅστις ἀσφαλῶς ὑπερέβη τὰ καθήκοντα του, νὰ ἀναφέρῃ περὶ τῶν παρ' αὐτοῦ ληφθέντων μέτρων, καὶ διὰ τὰ ὁἷσων ὄληται διὰ τὴν ἐν νέῳ ἐκκατάστασιν τῶν βασιλικῶν ἀρχῶν ἐν Ζακύνθῳ».

**Βιογραφικὰ σημεῖωσις τῆς Βασιλικῆς μας οἰκογενείας.**

Ὁ ἐξαγαγασθεὶς εἰς παραίτησιν Βασιλεὺς μας Κωνσταντῖνος εἶναι υἱὸς τοῦ ἱεροῦ τῆς παρούσης Δυναστείας τῆς Ἑλλάδος, τοῦ ἀειμνήστου Γεωργίου, ὁ ὅστις ἦτο ἀδελφὸς τοῦ Βασιλέως Φρειδερίκου VIII. τῆς Δανίας. Ὁ Βασιλεὺς Γεώργιος κατέβη τὸν θρόνον τὴν 31. Ὀκτωβρίου 1863. Ὅπως ἐνωμυφούθῃ μετὰ τῆς Μεγάλης Δουκίνας Ὀυγκας τῆς Ρωσίας, ἣ ὅποια διαμένει κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πολέμου εἰς Ρωσίαν. Ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος, ὅστις ἀνέβη εἰς τὸν θρόνον μετὰ τὴν ὀλοήσαν τὸν ἀειμνήστου Βασιλέως Γεωργίου, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Βαλκανικοῦ πολέμου, ἔχει νομφευσθῆ τὴν πριγκί-

πισσαν Σοφίαν τῆς Ρωσίας, ἀδελφὴν τοῦ Γερμανοῦ Αὐτοκράτορος Γουλιέλμου II. Εἶναι ἐκ πατρὸς ἀνεψιὸς τῆς Βασιλικῆς τῆς Ἀλεξάνδρας τῆς Μ. Βρετανίας, τῆς συζύγου τοῦ Ἐδουάρδου VII. ἦτις εἶναι ἀδελφὴ τοῦ ἀειμνήστου Βασιλέως Γεωργίου, Ὁ Διάδοχος Γεώργιος, Δουὸς τῆς Σπάρτης, διατέθεικε τὸ 28. ἔτος τῆς ἡλικίας του, εἶναι δὲ ταχυτάταρχος τοῦ ελληνικοῦ πενικού. Ὁ δὲ Βασιλεὺς Ἀλέξανδρος ἐγεννήθη τὴν 20. Ἰουνίου 1893 εἰς τὸ Τατάι, ὡς δεύτερος υἱὸς τοῦ Βασιλέως Κωνσταντῖνου, μέχρι τοῦδε δὲ ἦτο λοχαγὸς τοῦ ελληνικοῦ ποροβολικοῦ. Τὰ λοιπὰ τέκνα τοῦ Βασιλέως μας εἶναι ὁ πριγκίψ Παῦλος, ἡλικίας 16 ἔτων καὶ αἱ πριγκίπισσαι Ἐλένη, Εἰρήνη καὶ Αἰκατερίνη.